

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **REGOLAMENT (UE) Nru 492/2011 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tal-5 ta' April 2011
dwar il-moviment liberu tal-haddiema fi hdan l-Unjoni
(kodifikazzjoni)
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 141, 27.5.2011, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pàġna	Data
► M1	Regolament (UE) 2016/589 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' April 2016	L 107	1	22.4.2016



**REGOLAMENT (UE) Nru 492/2011 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-5 ta' April 2011

dwar il-moviment liberu tal-haddiema fi hdan l-Unjoni

(kodifikazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
u b'mod partikolari l-Artikolu 46 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali
Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68 tal-Kunsill tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar il-libertà tal-moviment għall-haddiema fi hdan il-Komunità ⁽³⁾ gie emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali ⁽⁴⁾. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Il-moviment liberu tal-haddiema għandu jkun żgurat fi hdan l-Unjoni. Il-ksib ta' dan l-għan jimplika l-abolizzjoni ta' kull diskriminazzjoni minhabba ċittadinanza bejn il-haddiema tal-Istati Membri dwar l-impjieg, il-paga u l-kondizzjonijiet l-oħra ta' xogħol u impjieg, kif ukoll id-dritt ta' tali haddiema li jipostaw ruhhom liberament fl-Unjoni sabiex iwettqu attivitajiet bħala persuni impjegati sugġett għal kwalunkwe limitazzjonijiet ġustifikati minhabba ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew saħħa pubblika.
- (3) Għandhom jiġu previsti dispożizzjonijiet li jippermettu li jint-lahqu l-għanijiet stabbiliti bl-Artikoli 45 u 46 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-moviment liberu.
- (4) Il-moviment liberu jikkonstitwixxi dritt fundamentali għall-haddiema u l-familji tagħhom. Il-mobbiltà tax-xogħol fi hdan l-Unjoni għandha tkun wiehed mill-mezzi li bihom haddiem hu

⁽¹⁾ ĠU C 44, 11.2.2011, p. 170.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Settembru 2010 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Marzu 2011.

⁽³⁾ ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness I.

▼B

garantit il-possibbiltà li jtejjeb il-kondizzjonijiet tal-hajja u tax-xoghol tiegħu u jmxexxi 'l quddiem l-avvanz soċjali tiegħu, filwaqt li tgħin biex jiġu sodisfatti l-htigijiet tal-ekonomiji tal-Istati Membri. Għandu jiġi affermat id-dritt tal-haddiema kollha fl-Istati Membri li jwettqu l-attività tal-ghazla tagħhom fi hdan l-Unjoni.

- (5) Dritt bhal dan għandu jkun gawdut mingħajr diskriminazzjoni minn haddiema permanenti, stagjonali u tal-fruntiera u minn dawk li jwettqu l-attivitajiet tagħhom għall-iskop li jipprovdu servizzi.
- (6) Id-dritt tal-moviment liberu, sabiex ikun jista' jiġi eżerċitat bi standards oġġettivi, bil-libertà u d-dinjità, jehtieg li l-ugwaljanza fit-trattament tkun żgurata fil-fatt u fid-dritt fir-rigward tal-materji kollha li għandhom x'jaqsmu mat-twettiq attwali ta' attivitajiet bħala persuni impjegati u mal-eligibbiltà għal dar fejn joqogħdu, u wkoll li ostakoli għall-mobbiltà tal-haddiema għandhom ikunu eliminati, b'mod partikolari fir-rigward tal-kondizzjonijiet għall-integrazzjoni tal-familja tal-haddiem fl-ambjent tal-pajjiż ospitanti.
- (7) Il-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni bejn haddiema tal-Unjoni jeżiġi li ċ-ċittadini kollha tal-Istati Membri jkollhom l-istess prijorità fir-rigward tal-impjieg kif hu gawdut minn haddiema nazzjonali.
- (8) Il-mekkanizmu għall-ikklerjar ta' postijiet vakanti, partikolarment permezz tal-kooperazzjoni diretta bejn is-servizzi ċentrali tal-impjieg u wkoll bejn is-servizzi reġjonali, kif ukoll permezz tal-koordinazzjoni ta l-iskambju tal-informazzjoni jiżgura b'mod ġenerali stampa ċara tas-suq tax-xoghol. Il-haddiema li jkunu jixtiequ jipostaw ruhhom iridu wkoll ikunu regolament infurmati dwar kondizzjonijiet tal-hajja u tax-xoghol.
- (9) Rabtiet mill-qrib jeżistu bejn il-moviment liberu tal-haddiema, l-impjieg u t-tahriġ professjonali, partikolarment fejn tal-ahhar jimmira li jqiegħed lill-haddiema f'qagħda li jkunu jistgħu jilqgħu offerti tal-impjieg minn reġjuni oħra tal-Unjoni. Rabtiet bhal dawn jehtieġu li l-problemi li jinqalgħu f'dan ir-rigward m'għandhomx ikunu aktar studjati għalihom wahedhom imma kkunsidrati bħala interdipendenti, billi jittiehdu inkunsiderazzjoni wkoll il-problemi tal-impjieg fil-livell reġjonali, u hu għalhekk neċessarju li jiġu diretti l-isforzi tal-Istati Membri għall-koordinazzjoni tal-politika tagħhom dwar ix-xogħol,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

L-IMPJIEG, L-UGWALJANZA FIT-TRATTAMENT U L-FAMILJI TAL-HADDIEMA

TAQSIMA I

*Eligibbiltà għall-impjieg**Artikolu 1*

1. Kwalunkwe ċittadin ta' xi Stat Membru, għandu, irrispettivament mill-post ta' residenza tiegħu, ikollu d-dritt li jidhol għall-attività bħala persuna impjegata, u li jwettaq attività tali, fit-territorju ta' Stat Membru iehor skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva li jirregolaw l-impjieg taċ-ċittadini ta' dak l-Istat.

▼B

2. Hu għandu, b'mod partikolari, ikollu d-dritt li jidhol għall-impjieġ disponibbli fit-territorju ta' Stat Membru iehor bl-istess prijorità ta' ċittadini ta' dak l-Istat.

Artikolu 2

Kwalunkwe ċittadin ta' xi Stat Membru u kull min iħaddem li jkunu qeghdin iwettqu xi attività fit-territorju ta' xi Stat Membru jistgħu jiskambjaw l-applikazzjonijiet tagħhom għal u l-offerti tagħhom ta' impjieġ, u jistgħu jikkonkludu u jhaddmu kuntratti ta' impjieġ skont id-dispożizzjonijiet fis-sehh stabbiliti b'liġi, regolament, jew azzjoni amministrativa, mingħajr l-ebda diskriminazzjoni riżultanti minnhom.

Artikolu 3

1. Taht dan ir-Regolament, dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolament, jew azzjoni amministrativa ta' xi Stat Membru m'għandhomx japplikaw:

- (a) fejn huma jillimitaw l-applikazzjoni għal u l-offerti ta' impjieġ, jew id-dritt ta' ċittadini barranin li jidhlu għal u jwettqu xogħol jew jissuġġettaw lil dawn għall-kondizzjonijiet mhux applikabbli fir-rigward tal-istess ċittadini tagħhom; jew
- (b) fejn, għalkemm applikabbli irrispettivament miċ-ċittadinanza, l-għan jew l-effett esklużiv jew prinċipali tagħhom hu li jzommu ċittadini ta' Stati Membri ohra 'l bogħod mill-impjieġ offrut.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għall-kondizzjonijiet marbutin ma' għarfien lingwistiku minhabba n-natura tal-kariga li għandha timtela.

2. Għandhom ikunu inkluzi b'mod partikolari fost id-dispożizzjonijiet jew prattiki ta' xi Stat Membru li saret referenza għalihom fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 1 dawk li:

- (a) jippreskrivu proċedura speċjali għar-reklutaġġ ta' ċittadini barranin;
- (b) jillimitaw jew jagħmlu restrizzjoni fuq ir-reklamar tal-postijiet vakanti fl-istampa jew permezz ta' xi mezz iehor jew jagħmluh soġġett għall-kondizzjonijiet ta' xort'ohra minn dawk applikabbli għal dawk li jhaddmu li jwettqu l-attivitajiet tagħhom fit-territorju ta' dak l-Istat Membru;
- (c) jissuġġettaw l-eligibbiltà għall-impjieġ għall-kondizzjonijiet ta' registrazzjoni mal-uffiċċji tal-impjieġ jew jimpedixxu reklutaġġ ta' haddiema individwali, fejn persuni li ma jgħixux fit-territorju ta' dak l-Istat huma kkonċernati.

Artikolu 4

1. Dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolament, jew azzjoni amministrativa tal-Istati Membri li jirrestringu b'numru jew persentaġġ l-impjieġ ta' ċittadini barranin fi kwalunkwe intrapriża, fergħa ta' attività jew reġjun, jew fl-ivell nazzjonali, m'għandhomx japplikaw għal ċittadini tal-Istati Membri l-ohra.

2. Meta fi Stat Membru l-ġhoti ta' kwalunkwe benefiċċju lill-intrapriża huwa suġġett għall-impjieġ ta' persentaġġ minimu ta' haddiema nazzjonali, iċ-ċittadini tal-Istati Membri l-ohra għandhom jingħaddu bħala haddiema nazzjonali, suġġett għad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professionali ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22.

▼B

Artikolu 5

Ċittadin ta' xi Stat Membru li jfittex impjieg fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għandu jirċievi l-istess għajjuna hemmhekk bħal dik mogħtija mill-uffiċċji tal-impjieg f'dak l-Istat lil ċittadini tagħhom li jkunu qegħdin ifittxu impjieg.

Artikolu 6

1. L-ingaġġ u r-reklutaġġ ta' ċittadin ta' Stat Membru wieħed għal kariga fi Stat Membru ieħor m'għandhomx jiddependu fuq kriterji mediċi, professjonali jew kriterji oħrajn li huma diskriminatorji fuq il-bażi ta' ċittadinanza, bi tqabbil ma' daww applikati għal ċittadini tal-Istat Membru l-ieħor li jkunu jixtiequ jwettqu l-istess attività.

2. Ċittadin ta' Stat Membru li għandu offerta f'ismu mingħand persuna li thaddem fi Stat Membru minbarra dak li tiegħu hu għandu ċ-ċittadinanza jista' jkollu joqgħod għal test professjonali, jekk min ihaddem espressament jitlob dan meta jkun qed jagħmel l-offerta tiegħu ta' impjieg.

*TAQSIMA 2****Impjieg u ugwaljanza fit-trattament****Artikolu 7*

1. Haddiem ċittadin ta' xi Stat Membru ma jistax, fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, ikun trattat b'mod differenti minn haddiema nazzjonali minhabba ċ-ċittadinanza tiegħu fir-rigward ta' kwalunkwe kondizzjoni tal-impjieg u tax-xogħol, partikolarment fir-rigward ta' paga, tkeċċija u jekk hu jisfa' mingħajr xogħol, ingaġġ mill-ġdid jew impjieg mill-ġdid.

2. Huwa għandu jgawdi l-istess vantaġġi soċjali u ta' taxxa bħall-haddiema nazzjonali.

3. Huwa għandu ukoll, bis-saħħa tal-istess dritt u taħt l-istess kondizzjonijiet bħall-haddiema nazzjonali, ikollu aċċess għal taħriġ fi skejjel professjonali u ċentri għal taħriġ mill-ġdid.

4. Kwalunkwe klawżola ta' ftehim kollettiv jew individwali jew ta' kwalunkwe regolament kollettiv ieħor li tikkonċerna l-eligibbiltà għall-impjieg, paga u kondizzjonijiet oħra ta' xogħol jew tkeċċija għandha tkun nulla u bla effett sa fejn tistabbilixxi jew tawtorizza kondizzjonijiet diskriminatorji fir-rigward ta' haddiema ċittadini tal-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 8

Haddiem ċittadin ta' Stat Membru u li hu impjegat fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għandu jgawdi ugwaljanza fit-trattament fir-rigward ta' shubija fi trejdunjin u t-thaddim ta' drittijiet marbutin magħhom, inkluż id-dritt għall-vot u li jkun eligibbli għall-postijiet ta' amministrazzjoni jew tregija ta' trejdunjin. Hu jista' jkun eskluż milli jiehu sehem fit-tmexxija ta' korpi rregolati mid-dritt pubbliku u milli jiehu impjieg irregolat mid-dritt pubbliku. Barra minn dan, huwa għandu jkollu d-dritt ta' elegibbiltà għal korpi rappreżentattivi tal-haddiema fl-intrapriża.

▼B

L-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu m'ghandux jaffettwa ligijiet jew regolamenti f'ċerti Stati Membri li jagħtu drittijiet aktar estensivi lil haddiema ġejjin minn Stati Membri oħra.

Artikolu 9

1. Haddiem ċittadin ta' xi Stat Membru u li hu impjegat fit-territorju ta' Stat Membru iehor għandu jgawdi d-drittijiet u l-benefiċċji kollha mogħtija lill-haddiema nazzjonali f'dak li għandu x'jaqsam ma' dar fejn jgħix inkluża l-proprietà tat-tip ta' dar li jeħtieġ.

2. Il-haddiem imsemmi fil-paragrafu 1 jista', bl-istess dritt bħaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, inizzel ismu fil-lista ta' djar għall-abitazzjoni fir-reġjun li fih hu jkun impjegat fejn lista bħal din teżisti; huwa għandu jgawdi l-benefiċċji u prijoritajiet li jirrizultaw.

Jekk il-familja tiegħu tkun baqgħet fil-pajjiż mnejn hu jkun ġie, hija għandha tiġi kkunsidrata għal dan l-iskop bħala li toqgħod fir-reġjun imsemmi, fejn il-haddiema nazzjonali jibbenefikaw minn preżunzjoni simili.

*TAQSIMA 3****Il-familji tal-haddiema****Artikolu 10*

It-tfal ta' ċittadin ta' Stat Membru li hu jew kien impjegat fit-territorju ta' Stat Membru iehor għandhom ikunu ammessi għall-korsijiet edukattivi generali, ta' apprendistat u ta' taħriġ professjonali ta' dak l-Istat taħt l-istess kondizzjonijiet bħal ċittadini ta' dak l-Istat, jekk dawn it-tfal ikunu qegħdin jgħixu fit-territorju tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-isforzi kollha biex dawn it-tfal ikunu jistgħu jattendu għal dawn il-korsijiet taħt l-aħjar kondizzjonijiet possibbli.

KAPITOLU II

L-IKKLERJAR TA' POSTIJET VAKANTI U APPLIKAZZJONIJIET GHALL-IMPJIEG*TAQSIMA 1****Kooperazzjoni bejn l-istat membri u mal-kummissjoni*****▼M1****▼B***TAQSIMA 2****Makkinarju għall-ikklerjar ta' postijiet vakanti****Artikolu 13*

1. Is-servizz speċjalizzat ta' kull Stat Membru għandu regolarment jibgħat lis-servizzi speċjalizzati tal-Istati Membri l-oħra u lill-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni msemmi fl-Artikolu 18:

▼B

- (a) dettalji tal-postijiet vakanti li jistgħu jimtlew minn ċittadini ta' Stati Membri oħra;
- (b) dettalji tal-postijiet vakanti indirizzati lil pajjizi terzi;
- (c) dettalji tal-applikazzjonijiet għal impjieg ta' dawk li esprimew formalment ix-xewqa li jahdmu fi Stat Membru ieħor;
- (d) informazzjoni, skont ir-reġjun u l-fergħa ta' attività, dwar applikanti li ddikjaraw li huma effettivament lesti jaċċettaw impjieg f'pajjiż ieħor.

Is-servizz speċjalizzat ta' kull Stat Membru għandu jgħaddi din l-informazzjoni lis-servizzi u lill-agenziji tal-impjieg xierqa kemm jista' jkun malajr.

▼M1

▼B

TAQSIMA 3

Miżuri biex jiġi kkontrollat il-bilanċ tas-suq tax-xogħol

▼M1

▼B

TAQSIMA 4

Uffiċċju ewropew għall-koordinazzjoni

▼M1

▼B

KAPITOLU III

**KUMITATI BIEX TIĠI ŻGURATA KOOPERAZZJONI MILL-QRIB
BEJN L-ISTATI MEMBRI F'MATERJI LI JIKKONĊERNAW IL-
MOVIMENT LIBERU TAL-HADDIEMA U L-IMPJIEG TAGHHOM**

TAQSIMA 1

Il-kumitat konsultattiv

Artikolu 21

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun responsabbli biex jassisti l-Kummissjoni fl-eżami ta' kwistjonijiet li jirrizultaw mill-applikazzjoni tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-miżuri meħuda għall-implimentazzjoni tiegħu, f'materji li jikkonċernaw il-moviment liberu tal-haddiema u l-impjieg tagħhom.

Artikolu 22

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun responsabbli, partikolarment:

- (a) biex jeżamina kull problema li tikkonċerna l-moviment liberu u l-impjieg fil-qafas tal-politiki nazzjonali dwar haddiema disponibbli, bil-ghan li ssir koordinazzjoni tal-politiki tal-impjieg tal-Istati

▼B

Membri, li b'hekk tikkontribwixxi għall-izvilupp tal-ekonomiji u għal titjib fil-bilanċ tas-suq tax-xogħol;

- (b) biex jagħmel studju ġenerali tal-effetti tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u kwalunkwe mizuri supplementari;
- (c) biex jissottometti lill-Kummissjoni kwalunkwe proposta motivata sabiex jiġi rivedut dan ir-Regolament;
- (d) biex jagħti, jew fuq talba tal-Kummissjoni inkella fuq l-inizjattiva tiegħu stess, opinjonijiet motivati dwar kwistjonijiet ġenerali jew dwar kwistjonijiet ta' prinċipju, partikolarment dwar skambju ta' informazzjoni li tikkonċerna żvilupp fis-suq tax-xogħol, dwar il-moviment ta' haddiema bejn Stati Membri, dwar programmi jew mizuri biex jiġu żviluppati gwida professjonali u taħriġ professjonali li x'aktarx iżidu l-possibbiltajiet ta' moviment liberu u impjieg, u dwar il-forom kollha ta' assistenza lill-haddiema u l-familji tagħhom, inklużi għajuna soċjali u djar għall-haddiema.

Artikolu 23

1. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun kompost minn sitt membri għal kull Stat Membru, li tnejn minnhom għandhom jirrappreżentaw il-Gvern, tnejn lit-trejdunjins u tnejn lill-assoċjazzjonijiet ta' min ihaddem.

2. Għal kull waħda minn dawn il-kategoriji msemmija fil-paragrafu 1, membru supplenti wieħed għandu jkun mahtur minn kull Stat Membru.

3. Iż-żmien ta' kariga tal-membri u tal-membri supplenti għandu jkun ta' sentejn. Il-hatra tagħhom tista' tiġi mġedda.

Mat-tmiem taż-żmien tagħhom fil-kariga, il-membri u l-membri supplenti għandhom jibqgħu fil-kariga sakemm jiġu mibdula jew sakemm il-hatriet tagħhom jiġu mġedda.

Artikolu 24

Il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv għandhom ikunu mahtura mill-Kunsill li għandu jagħmel hiltu, meta jkun qiegħed jagħzel rappreżentanti ta' trejdunjins u assoċjazzjonijiet ta' min ihaddem, biex jikseb rappreżentazzjoni adegwata fuq il-Kumitat tas-setturi ekonomiċi varji konċernati.

Il-lista tal-membri u tal-membri supplenti għandha tkun ippubblikata mill-Kunsill għall-informazzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 25

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun ippresedut minn membru tal-Kummissjoni jew rappreżentant tiegħu. Il-President m'għandux jivvota. Il-Kumitat għandu jiltaqa' għall-inqas darbtejn fis-sena. Huwa għandu jiġi msejjaħ mill-President tiegħu, jew fuq inizjattiva tiegħu stess, inkella fuq talba ta' mill-inqas terz tal-membri.

▼B

Is-servizzi segretarjali għandhom ikunu pprovduti għall-Kumitat mill-Kummissjoni.

Artikolu 26

Il-President jista' jistieden individwi jew rappreżentanti ta' korpi b'es-perjenza wiesgħa fil-qasam tal-impjeg jew moviment ta' haddiema biex jiehdu sehem f'laqgħat bħala osservaturi jew bħala esperti. Il-President jista' jkun assistit minn konsulenti esperti.

Artikolu 27

1. Opinjoni mogħtija mill-Kumitat m'għandhiex tkun valida jekk żewġ terzi tal-membri ma jkunux preżenti.

2. Opinjonijiet għandhom jafferimaw ir-raġunijiet li fuqhom huma bbazati; huma għandhom jiġu adottati b'maġġoranza assoluta tal-voti validament mitfugħa; huma għandhom ikunu akkumpanjati bi sqarrija bil-miktub tal-opinjonijiet espressi mill-minoranza, meta din tal-aħħar titlob hekk.

Artikolu 28

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jistabbilixxi l-metodi ta' hidma tiegħu b'regoli ta' proċedura li għandhom jidhlu fis-seħh wara li l-Kunsill, wara li jkun irċieva opinjoni mill-Kummissjoni, ikun ta l-approvazzjoni tiegħu. Id-dhul fis-seħh ta' kwalunkwe emenda li l-Kumitat jiddeċiedi li jagħmel għal dawn ir-regoli għandu jkun suġġett għall-istess proċedura.

*TAQSIMA 2****Il-kumitat tekniku****Artikolu 29*

Il-Kumitat Tekniku għandu jkun responsabbli li jassisti lill-Kummissjoni biex thejji, tippromwovi u ssegwi x-xogħol u l-miżuri tekniċi kollha sabiex jingħata effett lil dan ir-Regolament u kwalunkwe miżura supplementari.

Artikolu 30

Il-Kumitat Tekniku għandu jkun responsabbli, partikolarment:

- (a) biex jippromwovi u javvanza kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi konċernati fl-Istati Membri dwar il-kwistjonijiet tekniċi kollha marbutin mal-moviment liberu tal-haddiema u l-impjeg tagħhom;
- (b) biex jiffurmula proċeduri għall-organizzazzjoni tal-attivitajiet kongunti tal-awtoritajiet pubbliċi kkonċernati;
- (c) biex jiffaċilita l-għbir ta' informazzjoni li x'aktarx tkun ta' użu għall-Kummissjoni u għall-istudji u riċerka previsti f'dan ir-Regolament u jinkoraġġixxi skambju ta' informazzjoni u esperjenza bejn il-korpi amministrattivi kkonċernati;
- (d) biex jinvestiga fuq livell tekniku l-armonizzazzjoni tal-kriterji li bihom Stati Membri jevalwaw l-istat tas-swieq tax-xogħol tagħhom.



Artikolu 31

1. Il-Kumitat Tekniku għandu jkun kompost minn rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istat Membri. Kull Gvern għandu jahtar bhala membru tal-Kumitat Tekniku, wiehed mill-membri li jirrappreżentawh fuq il-Kumitat Konsultattiv.

2. Kull Gvern għandu jahtar membru supplenti minn fost ir-rappreżentanti l-oħra tiegħu, membri jew membri supplenti, fuq il-Kumitat Konsultattiv.

Artikolu 32

Il-Kumitat Tekniku għandu jkun ippresedut minn membru tal-Kummissjoni jew rappreżentant tiegħu. Il-President m'għandux jivvota. Il-President u l-membri tal-Kumitat jistgħu jkunu assistiti minn konsulenti esperti.

Is-servizzi segretarjali għandhom ikunu pprovduti lill-Kumitat mill-Kummissjoni.

Artikolu 33

Il-proposti u l-opinjoni jiet formulati mill-Kumitat Tekniku għandhom ikunu sottomessi lill-Kummissjoni, u l-Kumitat Konsultattiv għandu jkun infurmat b'dan. Kwalunkwe proposta u opinjoni tali għandha tkunu akkumpanjata bi stqarrija bil-miktub tal-opinjoni jiet espressi mill-membri varji tal-Kumitat Tekniku meta dawn tal-aħhar jitolbu hekk.

Artikolu 34

Il-Kumitat Tekniku għandu jistabbilixxi l-metodi ta' hidma tiegħu b'regoli ta' proċedura li għandhom jidhlu fis-seħh wara li l-Kunsill, wara li jkun irċieva opinjoni mill-Kummissjoni, ikun ta l-approvazzjoni tiegħu. Id-dhul fis-seħh ta' kwalunkwe emenda li l-Kumitat jiddeċiedi li jagħmel għal dawn ir-regoli għandu jkun suġġett għall-istess proċedura.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 35

Ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Konsultattiv u tal-Kumitat Tekniku fis-seħh fit-8 ta' Novembru 1968 għandhom ikomplu japplikaw.

Artikolu 36

1. Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa d-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika li jitttrattaw dwar eliġibbiltà għall-impjieġ imharreġ fil-qasam tal-enerġija nukleari, lanqas kwalunkwe mizura meħuda b'konformità ma' dan it-Trattat.

Madanakollu, dan ir-Regolament għandu japplika għall-kategorija ta' haddiema msemija fl-ewwel subparagrafu u għall-membri tal-familji tagħhom sa fejn il-pożizzjoni legali tagħhom mhijiex irregolata mit-Trattat jew il-mizuri msemija hawn fuq.

▼B

2. Dan ir-Regolament m'ghandux jaffettwa miżuri meħudin skont l-Artikolu 48 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

3. Dan ir-Regolament m'ghandux jaffettwa l-obbligi ta' Stati Membri li jorġu minn relazzjonijiet speċjali jew ftehimiet fil-futur ma' ċerti pajjiżi jew territorji mhux Ewropej, ibbazati fuq rabtiet istituzzjonali eżistenti fit-8 ta' Novembru 1968, jew ftehim diġà eżistenti fit-8 ta' Novembru 1968 ma' ċerti pajjiżi jew territorji mhux Ewropej, ibbazati fuq rabtiet istituzzjonali bejniethom.

Haddiema minn pajjiżi jew territorji bħal dawn li skont din id-dispożizzjoni qegħdin iwettqu attivitajiet bħala persuni impjegati fit-territorju ta' xi wieħed minn dawk l-Istati Membri ma jkunux jistgħu jinvokaw il-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fit-territorju tal-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 37

L-Istati Membri għandhom, għal skopijiet ta' informazzjoni, jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' ftehimiet, konvenzjonijiet jew arranġamenti konklużi bejniethom fil-qasam tal-haddiema disponibbli bejn id-data tal-iffirmar tagħhom u dik tad-dhul fis-seħh tagħhom.

▼M1**▼B***Artikolu 39*

In-nefqa amministrattiva tal-Kumitat Konsultattiv u tal-Kumitat Tekniku għandha tkun inkluża fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea fit-taqsimha dwar il-Kummissjoni.

Artikolu 40

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-Istati Membri u għaċ-ċittadini tagħhom, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 2 u 3.

Artikolu 41

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 42

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

**IR-REGOLAMENT IMHASSAR FLIMKIEN MA' LISTA TAL-EMENDI
SUĊCESSIVI TIEGHU**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/
68
(ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru
312/76
(ĠU L 39, 14.2.1976, p. 2)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru
2434/92
(ĠU L 245, 26.8.1992, p. 1)

Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parla-
ment Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77)

L-Artikolu 38(1) biss



ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68	Dan ir-Regolament
L-Ewwel Parti	Kapitolu I
Titolu I	Taqsim 1
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Titolu II	Taqsim 2
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8(1)	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Titolu III	Taqsim 3
Artikolu 12	Artikolu 10
It-Tieni Parti	Kapitolu II
Titolu I	Taqsim 1
Artikolu 13	Artikolu 11
Artikolu 14	Artikolu 12
Titolu II	Taqsim 2
Artikolu 15	Artikolu 13
Artikolu 16	Artikolu 14
Artikolu 17	Artikolu 15
Artikolu 18	Artikolu 16
Titolu III	Taqsim 3

▼B

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68	Dan ir-Regolament
Artikolu 19	Artikolu 17
Titolu IV	Taqsim 4
Artikolu 21	Artikolu 18
Artikolu 22	Artikolu 19
Artikolu 23	Artikolu 20
It-Tielet Parti	Kapitolu III
Titolu I	Taqsim 1
Artikolu 24	Artikolu 21
Artikolu 25	Artikolu 22
Artikolu 26	Artikolu 23
Artikolu 27	Artikolu 24
Artikolu 28	Artikolu 25
Artikolu 29	Artikolu 26
Artikolu 30	Artikolu 27
Artikolu 31	Artikolu 28
Titolu II	Taqsim 2
Artikolu 32	Artikolu 29
Artikolu 33	Artikolu 30
Artikolu 34	Artikolu 31
Artikolu 35	Artikolu 32
Artikolu 36	Artikolu 33
Artikolu 37	Artikolu 34
Ir-Raba' Parti	Kapitolu IV
Titolu I	—
Artikolu 38	—
Artikolu 39	Artikolu 35
Artikolu 40	—
Artikolu 41	—
Titolu II	—
Artikolu 42(1)	Artikolu 36(1)

▼B

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68	Dan ir-Regolament
Artikolu 42(2)	Artikolu 36(2)
Artikolu 42(3), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 36(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 42(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 36(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 43	Artikolu 37
Artikolu 44	Artikolu 38
Artikolu 45	—
Artikolu 46	Artikolu 39
Artikolu 47	Artikolu 40
—	Artikolu 41
Artikolu 48	Artikolu 42
—	Anness I
—	Anness II